

Sonate pour Violon et Piano

à Gabriel FAURÉ

Ch. KOECHLIN

Op. 64

I.

Calme (sans lenteur cependant)

Lumineux et féerique

Tranquille aT?

Tranquille aT?

VIOLON (1)

pp mais pas éteint; très égal et fluide

smorz.

pizz. (au 2^d plan)

pp les attaques très douces

court arco

pp harmoniques

Très calme

ppp *dolciss.*

Poco rall. a Tempo

pizz. les attaques très douces

pp

Très tranquille

arco *dolciss.*

(Toujours un peu retenu)

p *mp* *ppp*

très doux et très expressif (un peu retenu)

Lent

pp

presque lié

Un peu plus vite (T?I?) (au 2^d plan)

ppp

très doux et sans presser

Cédez un peu

ppp (extrêmement *pp*)

non troppo cresc.

(1) Certaines liaisons sont indiquées ici pour l'ensemble d'une phrase: par exemple, celles des deux premières lignes. Toutefois, dans ces cas, il sera bon de réaliser l'exécution avec le nombre minimum possible, de coups d'archet. Les "glissando" seront à éviter chaque fois qu'il sera possible de faire autrement et l'expression devra être donnée avec beaucoup de simplicité. Les changements de mouvements (rall. ou presses) correspondent (sauf indication contraire) à des différences peu considérables; il faut donc se garder de trop ralentir ou de trop presser, ce qui nuirait au rythme d'ensemble de la phrase. (Mêmes remarques pour les morceaux suivants)

mp (presque mf) *ppp* , a T?

Peu a peu revenez à:
Laissez s'animer un peu plus lent
un peu le mouv! (suivez le piano)

pp (accessoire) *pp* au 2^d plan *un peu plus accentué* *mf*

P. *8.*

Rien tranquille de nouveau

mp *p* *div. sempre* *pp smorz.* *pp très lointain*

sans accent sur ce 1^{er} temps

P. *3*

Très tranquille a T? (encore très tranquille) Sans presser Presque sans presser

ppp *pp* *cresc. poco a poco* *pas trop cresc.* *mf très soutenu* *f*

8. *scres*

Allargando

f *dim. poco a poco* *encore assez sonore ici* *court arrêt* *pp*

Très calme très doux *pp* *court* Suivez *long* Lent *court* *long* *smorz.*

5 *3*

II.

Scherzo

Très modéré

Rall. a T^o Tranquillo

Rall.

Poco più vivo

Sourdine 3

pp *legg.*

2

pas long

5

long

continuer le trille jusqu'à la fin de cette tenue de mi

poco sf ma pp

court

P.

court

8...

3

tr *sempre*)

long

Serrez un peu le mouv: *sempre pp*

Rall. poco

Allegro con moto (♩. 152 à 160)

8.....

long

6

tr *sempre*)

12

8.....

8

tr

tr

Otez la sourdine

12

18

15

smorz.

P.

18

Un peu (à peine) moins vite

p

court

court

Encore un peu moins vite *sempre rall. poco*

a T^o rapido ♩. 160

tr

tr

tr

mp

sempre mp

dim.

pp

smorz.

12

pizz. *pp*

arco *p* *mp* Poco rall.

Moderato (♩. 52 à 54) *très à l'aise* *p très doux sost.* Rall. sempre e dim. *smorz. ppp* a Tempo (allegro moderato) ♩. 84 *p lumineux dim. poco a poco*

Allegro (mais un peu moins vite que la première fois) *dim. sempre pp ppp* Cédez un peu

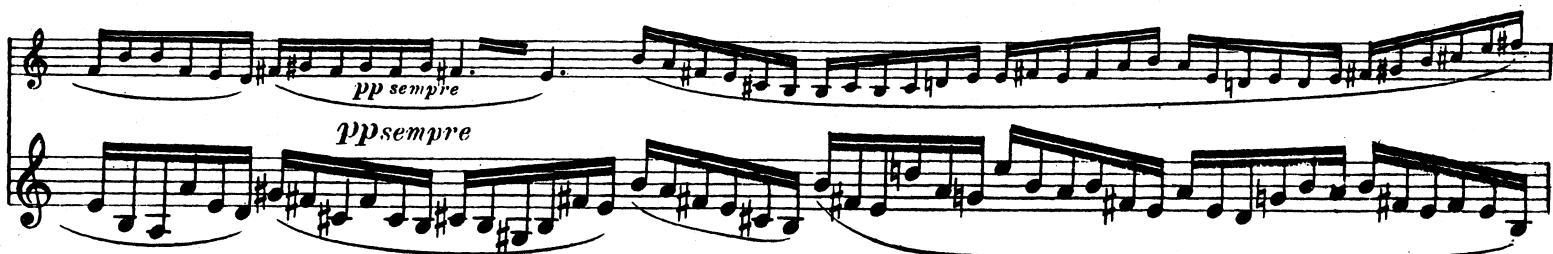
Beaucoup plus lent (♩. 60) *pp mf presque f* Retenez un peu *diminuendo sempre poco a poco pp* En retenant toujours peu à peu pour arriver à: *smorz. ppp court*

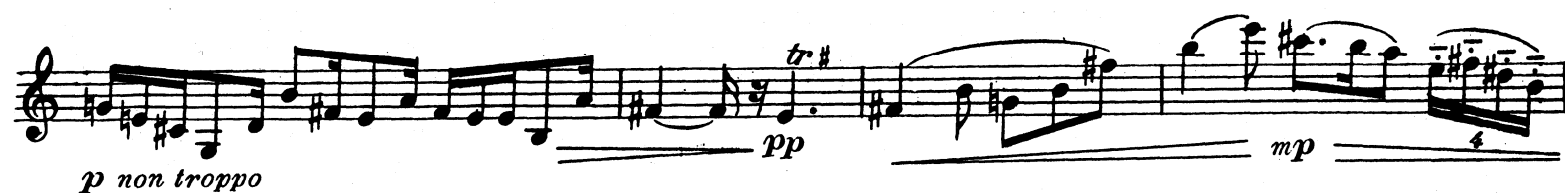
Assez lent *pp* Animé (♩. 152 à 160) de l'allegro con moto *smorz.* tout à fait au 2^d plan

♩. = six doubles croches du piano.



VARIANTE
plus facile.





Pas trop vite *tr. tr. tr.* *pp toujours* *Cédez un peu a Tempo* *(au 2^d plan)* *poco creso. ma p sempre*

mp sost. ma dolce *p*

VARIANTE *mp più p* *(au 2^d plan)* *mp*

p *cresc.* *cresc. sempre* *f soutenu, sans dureté* *plus en dehors*

mp *sempre bon moto* *tr. tr. tr. tr. tr. tr. tr. tr.* *p* *pp* *poco creso.*

mp *diminuendo poco a poco* *pizz. ppp* *pp* *Sans ralentir*

comme une ronde lente; rythmé et souple avec charme *arco* *pp (doucement balancé)* *toujours* *précédente*

(au 2^d plan)

laissez le mouvt s'animer

Assez animé
gai et solide mais sans lourdeur

pp délicatement

cresc. poco a poco

mp

non troppo *f*

più f

ff

con fuoco

mf

Sans retenir

crescendo

ff

f

ff

moins *f*

più f

mf

cresc.

f

f non troppo

(Pas trop vite)

mf

cresc.

f

ff joyeux et éclatant

ff

8

moins *ff*

cresc.

laissez le mouvt s'animer un peu

ff con fuoco

tr

tr

ff sempre

tr

tr

ff

cresc.

ff et très rythmé

très vigoureux

Très animé

ff

dimin.

mp

p

p

dimin.

p

Toujours très animé

tr

tr

tr

tr

pp

dim. sempre

p

presque *f*

Un peu ralenti Rall. sempre et très lointain Assez ralenti a Tempo rapido *sempre pp* Pressez

Remettez la sourdine *pp*

tr# *tr#* *tr#* *tr#* *tr#* *tr#*

tr# *tr#* *tr#* *tr#* *tr#* *tr#*

tr# *tr#* *tr#* *tr#* *tr#* *tr#*

Poco rall. *tr#* Assez lent *tr#* *smorz.*

III.

Andante
Lent quasi adagio

pp nocturne, grave et féérique (de même, plus *pp*)

tranquillo *mp* *pp* *cresc. poco* avec une expression intense mais *p* sans *cresc.* laissez la partie de piano en dehors

dimin. *pp* *pp* *poco cresc.* *mp* *dim* *più p*

(au 2^d plan) *pp smorz.* Un peu plus lent (plus éloigné)

Très tranquille et très lié *smorz.* *pp* *mf* *mf*

(tout à fait au 2^d plan) *espress. doleiss.* le tricot bien tranquille

Sans presser *dim pp smorz.* *pp* *cresc. sempre* (et sans presser)

Sans presser (plutôt allarg.) Rall. Très calme *p dolce* *dim. sempre*

Pas trop lent (très tranquille cependant) assez ralenti rall. sempre

pp *smorz.* *mp* *piu p*

a Tempo *pp* *ma un poco maestoso* *dim. sempre* *ppp*

Rall. Très lent extrêmement lent

IV. Final

Très modéré les attaques très douces: presque lié *pp*

pp mais soutenu

sempre pp

mp encore très doux *mf* non troppo *crese.* *f* (non troppo) *dim.*

poco a poco mf *p* *dim. sempre poco a poco*

pp comme au début

Rall. a T? *dolciss.* *smorz. (Suivrez)* *Rall.*

Bien tranquille (mouv! du début, peut-être un peu plus calme)
comme au début *pp* et presque lié



encore très doux

pp ma espress. dim. pp poco cresc. p pp

p sempre

Allarg.

pp (accessoire) un peu plus en dehors (rentrez) sempre cresc. ed espr. sans dureté et très expressif

Allarg. dolce

diminuendo poco a poco mf (encore bien soutenu) dim. non troppo mp sempre dim. e poco rall.

p dolce dim. pp dim. sempre p dolciss. più pp

p

smorz.

pp ppp

Très tranquille

pp dolciss. poco cresc. (à peine) poco cresc.

Grave et serein (sans lenteur)

mf p

p (presque sans nuances)

Rall. dolciss.

pp (au 2^d plan) plus en dehors

a T? tranquillo Large et expressif

pp

dolciss. un peu élargi

mp

Suivez T? I? (mais un peu retenu)

pp

ppp

ppp comme de très loin *pppp* *ppp* *sempre ppp*
pp *pp* *sempre* *moins pp*
pp *mp* mais solide *f*
pp *cresc. poco* *mf* (pas trop en dehors) *cresc.* *f*
f, solide *più f* *moins f* (presque *mp*) *En laissant le mouv!*
s'animer un peu *ff* *ff* *mf* *cresc*
f *mf* *f* *ff*
ff *moins f* *cresc.* *ff*
moins f (au 2^d plan) *plus f*
ff *sempre* *ff* Sans précipiter le mouv!

Musical score for piano, featuring various dynamics and performance instructions. The notation includes treble clefs, key signatures of one sharp (F#), and time signatures of 2/4 and 3/4.

Staff 1: *ff*

Staff 2: *moins f*

Staff 3: *ff*, *mf*, *cresc.*, *En pressant*

Staff 4: *un peu*, *molto cresc.*, *ff*, *mf*, *f* *largement chanté*

Staff 5: *ff*, *moins f*, *bien soutenu cependant et cresc.*, *f*, *cresc. sempre*

Staff 6: *ff*, *fff*, *dim. (non troppo)*, *f* *très soutenu*

Staff 7: *Large mais sans trainer*, *Allarg.*, *dim. sempre*, *p*, *dim.*

Staff 8: *Tempo I? pas trop vite (un peu élargi)*, *f*, *cresc.*, *Sans presser*, *cresc.*, *sempre*, *poco*, *a*, *poco*

Staff 9: *Poco allarg.*, *ff*, *allarg. e cresc. sempre*, *fff*

Sonate pour Violon et Piano

à Gabriel FAURÉ

Ch. KOECHLIN

Op. 64

I.

Calme, sans lenteur cependant.
Lumineux et féerique *Poco rit.* *a Tempo* *Poco rit.* *a Tempo*

VIOLON (1) *pp mais non éteint*
(avec une sonorité rappelant celle de la viole d'amour)

Calme sans lenteur cependant
Lumineux et féerique *a Tempo*

PIANO *pp* *Suivez* *ppp Suivez* *pp*

pizz. au 2^d plan *court*
les attaques très douces

Pas trop lent

arco *pp* *(a)* *harm.* *ppp double* *Rall. poco*

Très tranquille

doux et plein *très clair, et pp* *Suivez*

(1) Certaines liaisons sont indiquées ici pour l'ensemble d'une phrase: par exemple, celles des deux premières lignes. Toutefois, dans ces cas, il sera bon de réaliser l'exécution avec le nombre minimum possible de coups d'archet. — Les "glissando" seront à éviter chaque fois qu'il sera possible de faire autrement et l'expression devra être donnée avec beaucoup de simplicité. — Les changements de mouvements (rall. ou pressés) correspondent (sauf indication contraire) à des différences peu considérables; il faut donc se garder de trop ralentir ou de trop presser, ce qui nuirait au rythme d'ensemble de la phrase. (Mêmes remarques pour les morceaux suivants)

a Tempo *pizz. les attaques très douces* *Rall. Très tranquille* *arco* *pp dolciss.*

a Tempo (sans lenteur) *Rall. Très tranquille* *pp* *mp* *dolciss.*

très doux et très expressif *Lent* *Un peu plus vite (c.à d. T⁹ I⁹)*

Toujours un peu retenu *pp* *mp* *ppp* *pp* *presque lié*

pp *(sempre pp)* *più pp smorz.* *pp* *p*

(au 2^d plan) *très doux et sans presser* *Cédez un peu*

Poco più tranquillo poco a poco *pp* *très clair* *très doux et sans presser*

p *ppp* *moins pp* *et lointain* *la basse tenue*

non troppo cresc. *mp presque mf* *dimin.* *ppp*

m.g. *m.d.* *mp (presque mf)* *pp*

bien soutenu

a Tempo

pp (accessoire) *pp (au 2^d plan)*

a Tempo

ppp

*moins pp et avec une sonorité plus nourrie
douce ed espress. (en gardant une allure très sereine)*

pp et très clair

les basses très douces, mais d'une sonorité un peu soutenue

un peu plus accentué

Laissez s'animer un peu le mouvement Revenez peu à peu à: un peu plus lent, pour arriver à la mesure suivante à:

clair

m.d. m.g.

mf presque (et ceci plus doux)

ceci un peu en dehors

sost.

très lointain (sans accent sur le 1^{er} temps)

mp *p* *dim. sempre* *pp smors.* *pp*

Bien tranquille

mp *pp* *ppp* *pas trop pp* *dolce* *très clair*

toujours très lié

Harm.

ppp smors. *pp* *cresc. poco a poco*

Très, très tranquille

a T? encore très tranq. pas trop cresc. sans presser

pppp de très loin *Serrez un peu* *p*

Allargando

mf très soutenu (presque sans presser) *f* *dim. poco a poco*

sost. crescendo *f* *très soutenu* *dim.*

3 3 3 3 3 3

jouer les accords bien pleins⁽¹⁾ *sost.* *très soutenu*

encore assez sonore ici *pp*

encore soutenu *poco* *a* *poco* *3 3 3 3* *sost.* *p* *dim.* *pp*

pp *sonore et soutenu* *court arrêt* *court*

Très tranquille Rall. *pp* *court* *3* *court*

Lent *pp* *smorzando* *smorzando*

long *long*

(1) les trios comme des sonneries de Cors ou de Rois lointains, noyées dans la sonorité d'ensemble des accords (soutenus par la pédale naturellement)

II.

Scherzo

Très modéré... (sans trainer) *Rall.* **a Tempo** *Tranquillo* *Rall.*

sourdine *pp* *legg.* *pas long* *long*

(Dans un décor de forêt légendaire)

Suivez *pp* *pp long*

VIOLON

PIANO

Poco più vivo

continuer le trille jusqu'au bout de cette tenue de mi

f poco, ma pp *long* *tr. sempre*

ppp lié et léger *court* *5* *8* *pp* *Rall. poco*

smorz. *long*

Serrez un peu le mouv!

Allegro con moto *tr. sempre*

Allegro con moto ♩ = 152 à 160

mf subito *assez soutenu* *presque f* *dim.*

tr. sempre

poco a poco

tr 18 8 18 8 15 8 18 8

pp *smorz.*

legg. scherzando bien rythmé

Sans ralentir

pp p dim. sempre

Otez la sourdine

Un peu (à peine) moins vite

Un peu (à peine) moins vite Encore un peu moins vite

ppp et très fondu

court court

a Tempo rapido

tr jusqu'à la fin de cette tenue de sil

a Tempo rapido 8 160

(Pourtant le mouvt resta assez animé) Sempre rall. poco comme un cor lointain

court

mf subito

tr sempre

sempre mp

dimin.

pp

tr

tr

8

presque f

dimin.

mp

dim. sempre

tr *smors.* *tr* *tr* *pizz.* *pp*

bien rythmé *pp* *pp scherzando legg.*

mp *Sempre rapido* *pp*

arco *p* *mp* *Poco rall.* *p dim.* *m.d.* *m.g.* *p* *Poco rall.*

Moderato $\text{♩} = 52 \text{ à } 54$ *p très doux et très à l'aise* *sost.* *Rall. sempre* *smors.* *ppp*

Moderato *pp Rall. sempre*

All^o moderato

p lumineux *dim. poco a poco*

All^o moderato ♩ = 84
lointain et profond

mp bien soutenu *pp* et très lié
presqu'un peu lourd

dim. sempre *pp*

pp dim. sempre *smorzando*

Un peu moins vite que la 1^{re} fois *ppp*

Un peu moins vite que la 1^{re} fois Cédez un peu

pp sotto voce (très étouffé)

pp legg.

Beaucoup plus lent encore *tr.* *pp* *mf presque f* *dim.*

Beaucoup plus lent encore ♩ = 60
(des cors lointains)

pp *cresc. et un peu soutenu* *cresc. sempre* *mf*

pp

Retenez un peu En retenant toujours peu à peu pour arriver à: *court*

Retenez un peu En retenant toujours peu à peu pour arriver *court*

pp *ppp*

mf *pp* *smorz.*

Assez lent a Tempo pas trop vite *pp tout à fait au 2^d plan*

à: Assez lent a Tempo pas trop vite ♩ = 152 a 160
(de l'allegro con moto du début)


ppp *mp*

tr *smorz.* *tr* *très fondu* *smorz*

pp *pp*

♩ = ♩ *sempre*
sans précipiter les doubles croches: peut-être un peu calmé

ppp *tr* *tr* *tr* *tr*

Suivez ainsi  sans-barre de mesure
une complainte lointaine (sans réelle tristesse cependant)

ppp

très fondu

ppp

tr.




poco cresc. ma p et sans presser

poco cresc. ma p sempre



dolce

dimin.

dolce

pp

très doux et rapide arpégé

dimin.

poco

a

poco

pp

sans arpéger



VARIANTE plus facile

Sans presser

pp au 2^d plan *pp* *sempre*
pp **Toujours calme**
très doux et très lié *toujours un peu arpégé* *mp*
pp *pp legg.* *sempre animato* *pp* *sempre*
ici, non arpégé
au 2^d plan et pp *smorz.*
mp *dimin.* *dimin. sempre* *pp* *très fondu et*
p legg. *ppp*
pp bien lié

First system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a slur and a fermata, followed by a double bar line and a second phrase. The lower staff provides a harmonic accompaniment. Dynamics include *poco cresc.* at the end of the first phrase.

Second system of musical notation. The upper staff includes a trill marked *tr*. The lower staff has a section marked *en dehors* with a 4-measure rest. Dynamics include *p non troppo*, *pp*, *mp*, and *m.g.*

Third system of musical notation. Both staves feature a long, sweeping melodic line with a slur and a fermata. Dynamics include *sempre dim.* (sempre diminuendo) in both staves.

Fourth system of musical notation. The upper staff begins with the instruction "Un peu (très peu) retenu sur le mouv! précédent" and the dynamic *ppp*. It concludes with "Laissez s'animer". The lower staff has the dynamic *poco a poco cresc.*

Fifth system of musical notation. The upper staff begins with the instruction "Un peu (très peu) retenu sur le mouv! précédent" and the dynamic *ppp*. It concludes with "Laissez s'animer". The lower staff features a section marked *de très loin, et très fondu* with a 5-measure rest, followed by *poco a poco cresc.* and the instruction "(avec les deux pédales, naturellement)" at the bottom.

un peu le mouvt

mp *pp* *moins pp* *dimin.*

un peu le mouvt

mp *dim.* *pp* *moins pp*

précédente, pour le piano

les basses assez soutenues

pp *pp* *pp* *tr* *tr* *tr* *tr* *pp* *sempre*

p *sost.* *dimin.* *pp*

più p

dolce *poco cresc. ma dolce* *pp subito* *de nouveau cresc.*

poco cresc. *pp subito*

cresc. sempre

cresc. sempre

cresc. *poco* *a* *poco*

les basses bien soutenues quoique *p*
(avec pédale naturellement)

p. bien soutenu

cresc. sempre *più f*

pas encore trop f ménagez le crescendo mais soutenez bien la sonorité du piano

crescendo *f*

Largement

très soutenu *poco a poco dim.* *mp* *dim. sempre* *au 2^d plan*

Passionné, soutenu et plein; plutôt un peu élargi *Pas trop vite*

f *très soutenu* *dimin.* *clair* *mf* *dim.* *pp*

ppp *legg. e smorzando* *pp* *tr.* *tr.* *tr.*

pp *mais rythmé* *stacc.*

Pas trop vite *ppp* *pp toujours*

Pas trop vite *ppp* *doux et profond* *lumineux et gai*

au 2^d plan

Cédez un peu

Cédez un peu

a Tempo

a Tempo
très clair

poco cresc. ma p sempre

poco a poco cresc. ma p sempre

mp sost. e dolce

mp

dim.

dimin.

p

p

7

mp *più p*
mp *et en dehors*
poco cresc. *mp*

VARIANTE

tau 2d plan
mp
più p *cresc. poco* *cresc. sempre*
bien soutenu
p *cresc.* *plus en dehors* *cresc. sempre*
mp *en dehors* *sempre cresc.* *poco m.d.* *a poco* *più f*
f *soutenu mais sans dureté* *mp*
Sans ralentir *Sempre con moto*
très soutenu

First system of the musical score. The top staff features a melodic line with trills (tr.) and a dynamic marking of *p* (piano). The middle staff has a piano accompaniment with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) and a phrase marked *clair*. The bottom staff continues the piano accompaniment. The system concludes with a melodic flourish in the top staff marked *poco cresc.* (poco crescendo).

Second system of the musical score. The top staff includes a melodic line with a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) and a phrase marked *dimin. poco a poco* (diminuendo poco a poco). The middle staff features a piano accompaniment with a dynamic marking of *mf* and a phrase marked *dimin. tr.* (diminuendo trill). The bottom staff continues the piano accompaniment. The system concludes with a melodic flourish in the top staff marked *smorz.* (smorzando).

Third system of the musical score. The top staff features a melodic line with a dynamic marking of *ppp* (pianissimo) and a phrase marked *Sans ralentir* (without slowing down). The middle staff continues the piano accompaniment with a dynamic marking of *ppp* and a phrase marked *très loin* (very far). The bottom staff continues the piano accompaniment. The system concludes with a melodic flourish in the top staff marked *pppp* (pianississimo).

Fourth system of the musical score. The top staff features a melodic line with a dynamic marking of *ppp* and a phrase marked *très lié* (very connected). The middle staff continues the piano accompaniment with a dynamic marking of *ppp* and a phrase marked *très lié*. The bottom staff continues the piano accompaniment. The system concludes with a melodic flourish in the top staff marked *ppp*.

arco
pp *doûcement balance*
pp et au 2^d plan *delicatement* *cresc.* *poco*
pp *cresc. poco a poco* *m. g.*

Laissez s'animer le mouvt
a poco *mp*
Laissez s'animer le mouvt
Assez animé
non troppo f gai et solide mais sans lourdeur
mf

ou *f*
cresc. *f*

con fuoco *m. d.* *ff*

First system of musical notation. The top staff (treble clef) begins with a *ff* dynamic, followed by a *mf* dynamic, and then a *crescendo* leading to a *ff* dynamic. The bottom staff (bass clef) begins with a *f* dynamic and ends with a *f* dynamic. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation. The top staff (treble clef) is marked *Sans retenir* and begins with a *f* dynamic, followed by a *ff* dynamic and then *moins f*. The bottom staff (bass clef) is also marked *Sans retenir* and begins with a *mf* dynamic, followed by a *cresc.* and then a *ff* dynamic. The key signature has two sharps (F# and C#).

Third system of musical notation. The top staff (treble clef) begins with a *più f* dynamic and ends with a *mf* dynamic. The bottom staff (bass clef) begins with a *f* dynamic and ends with a *f* dynamic. The key signature has two sharps (F# and C#).

Fourth system of musical notation. The top staff (treble clef) begins with a *f* dynamic, followed by a *f non troppo* dynamic, then a *mf* dynamic, and ends with a *crescendo*. The bottom staff (bass clef) begins with a *bien soutenu* dynamic, followed by a *cresc. ff.* dynamic, then a *f non troppo* dynamic, then a *cresc.* dynamic, and ends with a *cresc. sempre* dynamic. The key signature has two sharps (F# and C#).

joyeux et éclatant (mais pas trop vite)

f *ff* *cresc.* *ff* *sempre*

Laissez le mouv^t s'animer un peu

moins ff *cresc.* *ff* *cresc. sempre*

Laissez le mouv^t s'animer un peu

ff con fuoco *ff* *ff sempre*

ff *sempre ff* *moins f* *cresc.*

très vigoureux

ff et très rythmé

Très animé

ff *dimin. poco a poco* *mp*

Très animé

ff *dimin. poco a poco* *mp*

mp *p* *p*

mf *dim.* *p* *m.g.*

sost. molto

p *tr.* *tr.* *tr.*

dim. sempre

pp *mp* *dimin.* *dimin. sempre*

This page of musical notation is divided into several systems, each with a treble and bass staff. The notation includes various tempo and dynamic markings:

- System 1:**
 - Tempo: *Toujours très animé*
 - Dynamic: *pp* (pianissimo), *presque f* (quasi forte)
 - Tempo change: *Un peu ralenti* (a little slower)
 - Dynamic: *pp*, *ppp* (pianissimissimo), *mf* (mezzo-forte), *dimin.* (diminuendo)
- System 2:**
 - Instruction: *Remettez la sourdine* (put the sostenuto pedal back)
 - Tempo: *Assez ralenti et très lointain* (moderately slowed and very distant), *a Tempo rapido* (at rapid tempo)
 - Dynamic: *pp*
 - Tempo change: *Pressez* (hurry up)
 - Tempo: *a Tempo rapido*
 - Dynamic: *pp*, *sempre pp* (always pianissimo)
- System 3:**
 - Tempo: *En animant* (increasing animation)
 - Dynamic: *sempre pp*, *ppp*
 - Tempo change: *Sans ralentir* (without slowing down)
 - Dynamic: *mf*, *ppp*
 - Tempo: *En animant*
 - Dynamic: *crescendo*
- System 4:**
 - Tempo: *Rall. poco* (rhythmically slowing a little), *Assez lent (même mouv! que le passage analogue du début)* (moderately slow, same movement as the beginning passage)
 - Dynamic: *ppp*
 - Tempo: *Rall. poco*, *Assez lent (même mouv! que le passage analogue du début)*
 - Dynamic: *ppp*, *long* (long note)

III.

Andante

Lent (quasi adagio)

Nocturne, grave et féérique

Tranquillo

pp Lent, quasi adagio *plus pp* *de même, plus pp* *mp*

ppp *dolciss.* *sost.* *p* mais profond

pp et au 2^d plan *cresc. poco* *3* sans cresc.

cresc. *plutôt allarg.* *cresc.* *3* (soutenu et lumineux)

p mais très soutenu

dimin. *pp* *pp* *poco cresc.* *3*

più pp *dolciss.* *moins pp*

mp *sost.* *3* *délicat et cristallin* *sost.* *transparent*

(si possible sans arpéger)

più p *pp* *smors.* *(au 2^d plan)*

p *dimin.* *3* *ppp* *court arrêt*

soutenu

Un peu plus lent *pp* *plus éloigné* *tout à fait à l'arrière plan*

Un peu plus lent *très uni et un peu plus éteint* *très tranquille et très lié*

ppp *toujours très lié* *smorz.* *pp*

mf *les basses bien soutenues* *p* *très soutenu* *lumineux* *mf*

mf *très soutenu presque mf* *cresc.* *mf presque f* *cresc.* *presque f* *dimin.* *p*

mp *très soutenu presque mf* *cresc.* *m.g.* *très soutenu et presque f* *dimin. (non troppo)* *encore assez soutenu*

presque f *pp* *smorz.* *poco cresc.* *expressif et intense*

Poco rall. *mp* *dimin.* *pp* *3*

The musical score is written for piano and orchestra. It consists of five systems of staves. The piano part is in the upper staves, and the orchestra part is in the lower staves. The score includes various dynamics such as *pp*, *ppp*, *mf*, *p*, *f*, and *ppp*. Performance instructions include *Un peu plus lent*, *très uni et un peu plus éteint*, *très tranquille et très lié*, *toujours très lié*, *smorz.*, *plus éloigné*, *tout à fait à l'arrière plan*, *très soutenu*, *lumineux*, *les basses bien soutenues*, *cresc.*, *dimin.*, *encore assez soutenu*, *expressif et intense*, and *Poco rall.*. The score also features triplets and other musical notations.

Très lent et d'une expression intense

cresc. poco a poco

Très lent et d'une expression intense

mp. sost.

cresc. poco

3

a

poco

8

(très lié)

presque f

3

7

toujours très lié

très soutenu

Rall.

Très lent

p dolce

dim. 3 sempre

3

pp

8

p doux et très uni: blanc

più f

dimin.

p

dim. sempre

poco a poco

Pas trop lent (tranquille cependant)

Rall. Assez ralenti Rall. sempre

smorz.

mp

3

3

più p

Pas trop lent (tranquille cependant)

pp smorz.

3

3

p

dim.

a Tempo

pp ma un poco maestoso

8

dim. sempre

ppp

Très lent

extrêmement lent

a Tempo

Rall.

pp mais en soutenant bien les accords

dim. sempre

ppp

3

3

(1) d'après ce dessin, on voit que le mouvement ici est devenu peu à peu deux fois plus lent que celui du début.

IV Final

All^o mais très modéré

les attaques très douces

pp soutenu

All^o mais très modéré ♩ = 118

pp (sans sécheresse) presque lié

comme un écho

sempre pp

(clair et en dehors quoique p)

un peu plus clair

très doux

toujours presque aussi pp mais avec une certaine majesté

Sans presser, et à peine cresc.

mp encore très doux

poco cresc.

mf (non troppo)

mf non troppo

encore p

cresc.

poco a poco

le thème un peu en dehors

sempre tranquillo e pp

cresc

f (non troppo)

dim poco a poco

mf

dim. sempre

p

cresc.

f (non trop.) dim. poco a poco

mf

dim. sempre

p

m.d.

dim. sempre poco a poco

pp

p dim. sempre poco a poco

pp

Un peu (très peu) retenu sur le mouv! précédent

ppp (presque rien)

Un peu (très peu) retenu sur le mouv! précéd. *pp* *doux et expressif*

ppp très uni, comme de l'orgue

Tranquillo

pp

Tranquillo(1) *toujours sans presser*

bien lié

poco cresc. ma pp sempre

dolciss.

pp

smorz.

(suivra)

Tranquillo

dolce sempre

più p

pp

(1) Ces indications: "Tranquillo" ne doivent pas avoir pour effet d'interrompre le mouvement

a Tempo Mouvt du début (peut-être un peu plus calme)
pp, douce et presque lie

a Tempo *Rall.* Mouvt du début (peut-être un peu plus calme)
p sost. (très doux mais pourtant un peu en dehors) p m. g.

pp et au 2^d plan *pp*
p ma sost. sempre e cresc.

plus en dehors, mais pas trop f (ménager le crescendo)
mp cresc. non troppo mf

mf cresc. *f*

f *solidement* *ff avec ampleur*

solidement *m. g. ff*

The musical score is written for piano and voice. It consists of four systems of staves. The first system has a vocal line and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The third system features a vocal line with triplets and a piano accompaniment with triplets. The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The score includes various dynamics such as *pp*, *p*, *mp*, *mf*, *f*, and *ff*, as well as tempo markings like *a Tempo* and *Rall.*. There are also performance instructions in French, such as "Mouvt du début (peut-être un peu plus calme)" and "cresc. non troppo".

ff e allarg. **Poco allarg.** *long* **Stesso Tempo**

sempre ff *long* **Stesso Tempo** *p non troppo*

long *soutenu et doux*

pp et au 2^d plan **Poco rall.**

très lié et très doux

a Tempo *pp* *poco cresc. (non troppo)* *(laissez le piano en dehors)* *dolciss. (au 2^d plan)*

a Tempo *très expressif et contenu* *pp*

pp e sost. *la basse un peu en dehors (mais doux et lié)*

pp (tout à fait au 2^d plan) **En s'élargissant**

dolciss. un peu plus en dehors mais p

ppp *les attaques très douces*

pp *dolciss.*

Tranquillo

(Cédez un peu) *Tranquillo* *(bien à l'aise)*

m. g.

Encore bien tranquille *dolciss.* *pp*

Encore bien tranquille *Sans hâte et très également*

p *m. d.* *pp*

pp ma espress. *dim.* *pp encore très doux*

ce thème légèrement plus marqué *m. g.*

(accessoire)

p *pp* *pp*

Le thème soutenu et sans dureté

sempre *m.d.* *p dolce*

m.g.

le tout *pp* et très uni; la basse, seulement, un peu en dehors, (sans lourdeur)

un peu plus en dehors

plus expressif *cresc. peu à peu*

sempre cresc. e espress.

rentres

sans dureté

très expressif

allarg.

cresc. f sans dureté

m.d. *m.g.* *m.d.* *m.g.* *très sout.*

cresc. sempre

Allargando sans trainer

dim. poco a poco

encore bien soutenu

mf

dim. sempre

f très soutenu sans dureté

m.g. ad lib.

très largement expressif

dim. poco a poco

encore bien soutenu

dim. poco a poco

la basse un peu en dehors

sost.

mp *sempre dim. e poco rall. sempre* *p dolce e tranquillo* *dimin.* *pp* *sempre dim.*

déjà un peu ralenti

poco a poco rall.

mp *dimin.* *dim.*

p dolciss. *piu pp* *pp* *pp*

pp dolciss. *pp*

ppp *smorz.* *pp dolciss.*

*Extrêmement calme et expressif, intérieurement
pp doux et serein*

poco cresc. (a peine) dim.

poco cresc. (à peine)

mf *p* *p* *recueilli et sans tristesse*

Grave et serein (presque sans nuances)

très lié *m. g.*

au 2^d plan

pp

encore *p* mais soutenu

plein et doux

Rall. Cédez *dolciss.* a Tempo tranquillo Un peu élargi

plus en dehors

dolciss. *mp* *pp*

Cédez *dolciss.* Large et expressif

pp *presque mf* *m.g.*

Très modéré (mouv^t initial plutôt un peu retenu d'abord) comme de très loin

ppp *sempre ppp* *smors.*

Très modéré (mouv^t initial, plutôt un peu retenu d'abord)

ppp *sempre ppp*

ppp *sempre ppp* *pp* *sempre pp*

sempre pp *sempre pp*

moins pp *pp* *mp mais solide*

encore pp *poco cresc. ma sempre p* *mp* *mf*

pp et très lié

pp *cresc.* *mf* *pas trop en dehors* *f*

pp subito *pp* *cresc.* *mf* *m.d* *f*

la basse un peu marquée mais pp *ce chant en dehors* *f*

f *plus f* *moins f presque mp*

Solide, et un peu retenu

f et très clair *crescendo* *ff encore f* *lié et soutenu sans dureté*

En laissant le mouvt s'animer un peu *très soutenu*

mp sempre *ff*

The musical score is written for piano and voice. It consists of several systems of staves. The piano part is written in treble and bass clefs, while the voice part is in a single treble clef. The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs. Performance instructions and dynamics are written throughout the score, including 'moins pp', 'pp', 'mp mais solide', 'encore pp', 'poco cresc. ma sempre p', 'mp', 'mf', 'pp et très lié', 'pp', 'cresc.', 'mf', 'pas trop en dehors', 'f', 'pp subito', 'pp', 'cresc.', 'mf', 'm.d', 'f', 'la basse un peu marquée mais pp', 'ce chant en dehors', 'f', 'f', 'plus f', 'moins f presque mp', 'Solide, et un peu retenu', 'f et très clair', 'crescendo', 'ff encore f', 'lié et soutenu sans dureté', 'En laissant le mouvt s'animer un peu', 'très soutenu', 'mp sempre', and 'ff'. The score is numbered 34 in the top left corner.

First system of musical notation. The top staff (treble clef) begins with a forte (*ff*) dynamic, followed by a mezzo-forte (*mf*) section with a crescendo (*cresc.*) leading to a forte (*f*) section. The bottom staff (bass clef) starts with a piano (*p*) dynamic, then moves to a forte (*f*) section with the instruction *non troppo*, followed by a mezzo-forte (*mf*) section with a crescendo (*cresc.*).

Second system of musical notation. The top staff continues with a forte (*f*) section, then a mezzo-forte (*mf*) section with a crescendo (*cresc.*), and ends with a forte (*f*) section. The bottom staff features a forte (*f*) section with a crescendo (*cresc.*), followed by a fortissimo (*ff*) section with the instruction *bien soutenu*, and concludes with a mezzo-forte (*mf*) section.

Third system of musical notation. The top staff starts with a mezzo-forte (*mf*) section, then a forte (*f*) section with the instruction *au 2^d plan*, followed by a mezzo-forte (*mf*) section with a crescendo (*cresc.*). The bottom staff begins with a mezzo-forte (*mf*) section, then a forte (*f*) section with a mezzo-forte (*mf*) section, followed by a mezzo-forte (*mf*) section with a crescendo (*cresc.*) and the instruction *et string.*

Fourth system of musical notation. The top staff starts with a forte (*f*) section, then a mezzo-forte (*mf*) section with a crescendo (*cresc.*), followed by a forte (*f*) section with the instruction *3 sempre*. The bottom staff begins with a forte (*f*) section, then a mezzo-forte (*mf*) section with a crescendo (*cresc.*), followed by a forte (*f*) section with the instruction *ff sans précipiter le mouvt*, and concludes with a mezzo-forte (*mf*) section with the instruction *bien soutenu*.

First system of musical notation. The upper staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music is marked *ff* (fortissimo) in both staves. The piano part features dense chordal textures and moving lines. Dynamic markings include *ff éclatant*, *più ff*, and *moins f mais encore très soutenu*.

Second system of musical notation. The upper staff continues with a treble clef and key signature of one sharp (F#). The lower staff continues with a bass clef and key signature of one sharp (F#). The music is marked *moins f* (meno forte) and *cresc.* (crescendo). The piano part features dense chordal textures and moving lines. Dynamic markings include *moins f*, *cresc.*, and *ff* (fortissimo).

Third system of musical notation. The upper staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music is marked *mf* (mezzo-forte) and *Sans ralentir* (without slowing down). The piano part features dense chordal textures and moving lines. Dynamic markings include *mf*, *Sans ralentir*, *cresc.* (crescendo), *molto cresc.* (molto crescendo), and *ff* (fortissimo).

Fourth system of musical notation. The upper staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music is marked *mf* (mezzo-forte) and *largement chanté* (largely sung). The piano part features dense chordal textures and moving lines. Dynamic markings include *mf*, *f* (forte), and *ff* (fortissimo).

ff moins *f* mais bien soutenu cependant et *cresc.*

sempre f e cresc.

f *cresc. sempre* *ff*

cresc. sempre *ff* *cresc.* *sempre*

fff *3 sempre*

*très largement soutenu
mais dans le mouvt toujours*

poco a poco dim. ma sost. molto 'encore f

poco a poco dim. ma sost. molto

très soutenu encore
f
dim. sempre poco a poco
très soutenu encore
f
3 3 3
dim. sempre
m.d.

Large mais sans trainer
p
dim.
Large mais sans trainer
Allarg. T° I°
mp sost.
sost.

un peu élargi
f
cresc. poco a poco
Sans presser
un peu élargi
mf très soutenu
cresc. poco
cresc.
più f

ff
poco allarg
allarg. sempre e cresc.
fff
più ff
ff
ff et très clair
fff
Ad. 1916